

ACAMPAR SALUDABLEMENTE: PREVENCIÓN DE NOROVIRUS EN CAMPAMENTOS JUVENILES



INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE LOS NOROVIRUS

Los norovirus son muy contagiosos y causan vómitos y diarrea. Las personas de todas las edades pueden infectarse por norovirus y enfermarse. Se puede infectar por norovirus:

- Al tener contacto directo con una persona infectada, como al darle la mano.
- Al compartir alimentos o utensilios para comer con una persona infectada.
- Al consumir alimentos o agua contaminados.
- Al tocar superficies contaminadas y luego llevarse las manos a la boca sin lavárselas.

GUÍA PARA PREVENIR LOS NOROVIRUS EN LOS CAMPAMENTOS JUVENILES

- Requiera que los campistas confirmen que no tienen síntomas de norovirus antes de llegar al campamento (p. ej., diarrea o vómitos); informe a los padres que es posible que tengan que recoger a los niños campistas si se enferman.
- Indique a los campistas y al personal cómo lavarse las manos de manera adecuada; asegúrese de que las instalaciones para lavarse las manos tengan jabón, agua corriente y toallitas desechables.

Practique la seguridad de los alimentos

- Asegúrese de que los campistas y el personal, especialmente quienes trabajan con los alimentos, estén capacitados en prácticas de seguridad de los alimentos, como usar guantes y utensilios al tocar o preparar alimentos listos para comer, bebidas o hielo.
- No permita la presencia de campistas, personal o preparadores de alimentos enfermos en las áreas de servicios de alimentos hasta al menos 48 horas después de que ya no tengan síntomas.
- Los campistas y el personal no deben cocinar con agua no tratada ni consumirla.

Limpié los vómitos y las heces inmediatamente

- Después de que alguien vomite o tenga diarrea, siempre limpie y desinfecte bien toda el área de inmediato.
- Póngase guantes de goma o desechables y limpie toda el área con toallas de papel, jabón y agua caliente.
- Luego desinfecte el área con un limpiador de uso doméstico a base de cloro, según las indicaciones de la etiqueta.
- Si no tiene un producto limpiador de ese tipo, puede utilizar una solución preparada con una concentración de entre 5 cucharadas y 1.5 tazas de cloro de uso doméstico por 1 galón de agua.
- Aplique el desinfectante a base de cloro y déjelo en el área afectada durante al menos 5 minutos.
- Luego limpie toda el área otra vez con agua caliente y jabón.

Aísle a los campistas y miembros del personal que estén enfermos

- Aísle a los campistas y miembros del personal que estén enfermos de los campistas y miembros del personal que no estén enfermos.
- Tenga disponibles baños y áreas para comer aparte hasta al menos 48 horas después de que hayan desaparecido los síntomas.
- Los campistas y miembros del personal que vomiten o tengan diarrea no deben nadar ni participar en actividades recreativas en el agua hasta al menos 1 semana después de que hayan desaparecido estos síntomas.

QUÉ DECIRLES A LOS MIEMBROS DEL PERSONAL, INCLUIDOS QUIENES TRABAJAN CON ALIMENTOS, SOBRE LA PREVENCIÓN DE LOS NOROVIRUS

- Practique la seguridad de los alimentos.
- Lávese las manos de manera adecuada e indique a los campistas que hagan lo mismo.
- Asegúrese de que los campistas y miembros del personal enfermos estén adecuadamente aislados y usen baños y áreas para comer separados hasta 48 horas después de que ya no tengan síntomas.
- Limpie y desinfecte inmediatamente toda el área donde alguien vomite o tenga diarrea.

QUÉ DECIRLES A LOS PADRES Y LOS NIÑOS SOBRE LA PREVENCIÓN DE LOS NOROVIRUS

- Es posible que tengan que recoger a los campistas si se enferman.
- No lleven campistas enfermos o campistas que hayan estado enfermos en las 48 horas anteriores.
- Asegúrense de que los campistas:
 - Se laven las manos con agua y jabón frecuentemente.
 - No compartan alimentos y bebidas con otros.
 - Practiquen buena higiene.
 - Reporten cualquier caso de enfermedad al personal del campamento.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Para obtener más información, consulte:

www.cdc.gov/norovirus/index-sp.html

National Center for Immunization and Respiratory Diseases (NCIRD)